HECHT® 206 V

made for garden

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE CORDLESS SPREADER

CS PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ BATERIOVÉHO ROZMETAČE

D ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG BATTERIE-STREUER

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SIEWNIKA NA BATERIE

EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke Hecht! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SICHERHEITSSYMBOLE / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

A B C D E F G H I J K L M

	EN	CS	DE	PL
A	Caution!	Pozor!	Achtung!	Uwaga!
B	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Lesen Sie vor dem Benutzen des Streuers die Betriebsanleitung genau durch.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
C	Use eyes protection.	Používejte ochranu očí.	Tragen Sie eine Schutzbrille.	Używać ochronę oczu.
D	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Sicherheitsabstand einhalten! Achten Sie beim Betrieb auf einen sicheren Abstand zu dritten Personen und Tieren.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.
E	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Gefahr durch fortschleudernde Teile.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.
F	Risk of injury by rotating parts.	Riziko zranění rotujícími díly.	Verletzungsgefahr durch rotierende Maschinenteile. Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen der Maschine!	Ryzyko zranienia przez obracające się części.
G	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Schützen Sie den Streuer vor Regen und Feuchtigkeit. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei Regen oder lassen es im Regen liegen.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.
H	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll!	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.
I	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.	Produkt jest zgodny z normami UE.
J	Voltage	Napětí	Spannung	Napięcie
K	Batteries	Baterie	Batterie	Bateria
L	Weight	Hmotnost	Gewicht	Masa
M	Hopper capacity	Kapacita násypky	Behältervolumen	Objętość pojemnika

RECOMMENDED FLOW RATE SETTINGS / DOPORUČENÉ NASTAVENÍ ROZMETAČE / EMPFOHLENE STREUEREINSTELLUNG / ZALECANE USTAWIENIA SIEWNIKA

	g / m²	Spreading material	Rozhazovaný materiál	Streugut	Rozproszone materiały
1	**ca 15 g / m²**	fine grass seed	jemné travní semeno	feine Grassamen	drobne nasiona traw
2	**ca 20 g / m²**	coarse grass seed	hrubé travní semeno	grobe Grassamen	duże nasiona traw
3	**ca 30 g / m²**	light fertilizer	lehké hnojivo	leichter Dünger	drobnoziarniste nawozy
4	**ca 40 g / m²**	heavy fertiliser	těžké hnojivo	schwerer Dünger	gruboziarniste nawozy
5	**ca 50 g / m²**	pearled fertiliser and de-icer	granulovaná hnojiva a rozmrazovací přípravky	körnige Dünge- und Taumittel (Streusalz)	granulowane nawozy i odladzacz

www.hecht-garten.de

DG-0509014

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de
WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / TECHNISCHE DATEN / DANE TECHNICZNE

Parameter	Parametr	Parameter	Parametr	
Voltage	Napětí	Spannung	Napięcie	6V DC
Batteries	Baterie	Batterie	Bateria	4 x AA
Motor speed	Otáčky motoru	Motordrehzahl	Prędkość obrotowa silnika	1000 min.$^{-1}$
Max. no load speed	Max. otáčky bez zátěže	Max. Leerlaufdrehzahl	Max. prędkość bez obciążenia	700 - 1500 min. $^{-1}$
Hopper capacity	Kapacita násypky	Behältervolumen	Objętość pojemnika	2,7 l
Operating time without load	Provozní doba bez zatížení	Betriebszeit ohne Last	Godziny pracy bez obciążenia	ca 120 min.
Weight	Hmotnost	Gewicht	Masa	0,9 kg
Operating conditions	Provozní podmínky	Betriebsbedingungen	Warunki użytkowania	0°C - +35°C

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

PARTS DESCRIPTION / POPIS ČÁSTÍ / GERÄTEBESCHREIBUNG / OPIS CZĘŚCI

Pic.1

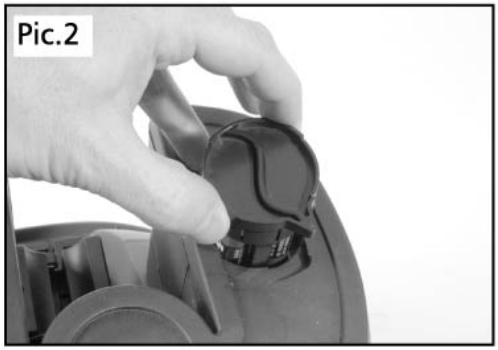
EN
1. Safety switch
2. Control dial for spreading volume setting
3. Handle
4. ON / OFF switch
5. Hopper
6. Impeller
7. Motor speed setting

PL
1. Blokada przełącznika
2. Pokrętło sterowania do ustawiania ilości rozsiewanej
3. Uchwyt
4. Włącznik/ Wyłącznik
5. Pojemnik na materiał
6. Koło rozsiewające
7. Regulator obrotów

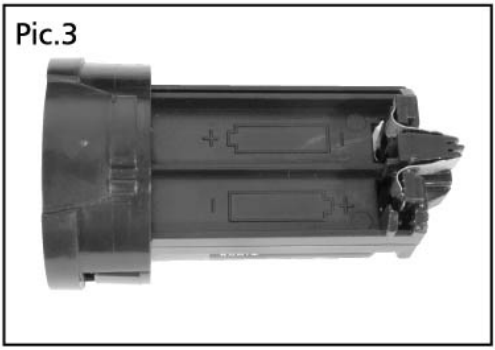
CS
1. Bezpečnostní spínač
2. Ovládací kolečko pro nastavení velikosti otvoru
3. Madlo
4. Spínač (ON / OFF)
5. Násypka
6. Rozmetací talíř
7. Ovladač otáček

DE
1. Sicherheits-schalter
2. Drehknopf für die Einstellung der Streumenge
3. Tragegriff
4. Ein / Aus Schalter
5. Streugutbehälter
6. Streuteller
7. Drehzahlregler

Pic.2

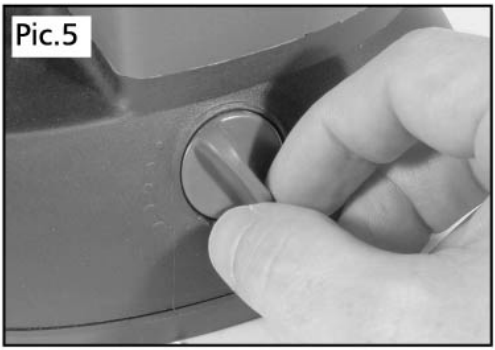


Pic.3



Pic.4

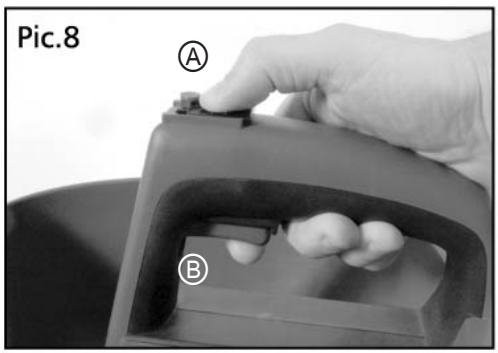
Pic.5



Pic.6

Pic.7

Pic.8



Pic.9

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.**

Read instructions contained in this manual before initial operation. Pay special attention to the safety instructions.

This appliance is approved solely for use

- In accordance with description and safety instructions specified in this user´s manual
- Distribution of fertilizers, seeds and road salt

Any other use is not as intended. Improver use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to machine rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.
Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

- Do not allow anyone to operate the broadcast spreader without proper instructions.
- Stop using the equipment when there are people – particularly children – or pets nearby.
- Do not permit children to operate the broadcast spreader.
- Wear eye and hand protection and suitable breathing protection when handling and when applying lawn or garden chemicals.
- Read the chemical label instructions and cautions for handling and applying the chemicals purchased for spreading.
- Never use the cart for spreading in windy weather or while it is raining.
- Always keep hands, hair or clothes away from moving parts.
- Do not use the spreader to distribute liquids.

USE OF THE BATTERIES

- If the equipment is not used correctly the batteries may leak. Avoid contact with the battery fluid. If you come into contact with battery fluid, clean the affected body part with running water.
- If you get battery fluid in your eyes, seek immediate medical assistance.
- Do not mix up old and new batteries.
- Only use AA alkaline batteries (Mignon).
- Batteries should not be charged or reactivated with any other means, nor should they be taken apart, thrown in the fire or short-circuited. Ensure correct polarity.
- Always remove the batteries if the spreader is to be stored for long periods.

OPERATION

Installing the batteries

1. Ensure that the spreader is switched OFF.
2. Remove battery holder (fig. 2) from the battery compartment by turning anti-clockwise and pulling out the holder.

Note: the positive (+) and Negative (-) polarity marked in the battery holder.

3. Place the batteries in the holder observing the correct polarity (fig. 3).
4. Insert the battery holder in to the battery compartment (fig. 4) and turn it clockwise.

Use of the spreader

1. This should not be done on the lawn as scattering material may be lost through accidental spillage or the lawn may be damaged through extreme over-fertilisation.
2. Moist, too rough or uneven grit will change the spread pattern and flow rate.
3. Set the motor speed (fig. 5) to the desired spreading cover.
4. Use control dial to adjust the hole size (fig. 6) on the bottom of the hopper and thus the amount of spread material.
5. Fill the spreader hopper.
6. At the moment you'll open the spreader set the

control dial at 1-5 position - it depends on used content - see table above.

7. Control of the spreading rate is determined by a combination of the users walking speed, motor speed, feed aperture opening and the material to be spread. As there is no accurate method to determine the correct setting for all spreading rates and the different types of material being spread. The user must determine through trial and error the correct settings for the material being spread.
8. Check the instructions on the packaging containing the material to be spread.
9. The table below is for reference only. The exact amount you need to test in practice. Remember that more fertilizer can damage grass. Always proceed from lower to higher settings.
10. Push back the safety switch (fig. 8A) and press the ON/OFF switch (fig. 8B).
11. The ON/OFF switch operates the feed aperture opening and the spreading impeller at the same time
12. Spread a small area first and adjust the settings if necessary.
13. When in use the spreader should be held in one hand with your arm by your side and held slightly forward (fig. 9). There is no need to swing the spreader from side to side.
14. To turn off the device release switch ON / OFF.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Never leave the fertilizer or salt in the container. Remaining chemicals return into the original packing and carefully close.
- Clean the impeller plate after each use. Fertilizer stuck on the impeller blades will cause uneven spreading.
- After each operation carefully wipe the spreader with a damp cloth and remove all settled material. Do not submerge any of the device parts in liquid. After washing let properly dry out.
- Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the appliance.
- When you are not using the equipment, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Always remove the batteries if the spreader is to be stored for long periods.

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center
- Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with the normal household waste.

CS - BATERIOVÝ RUČNÍ ROZMETAČ - NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ **Nejprve si přečtěte návod k obsluze!**

Přečtěte si veškeré pokyny, obsažené v tomto návodu před zahájením provozu. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním instrukcím.

Tento přístroj je výhradně určen

- k použití odpovídajícímu popisům a bezpečnostním upozorněním uvedeným v tomto návodu k použití
- k aplikaci hnojiv, osiv a posypové soli

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu. Použití neodpovídající určenému účelu má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. Uživatel ručí za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku. Neoprávněně provedené změny na stroji vylučují ručení výrobce za škody, které z toho vyplývají.

Dbejte prosím na to, že naše stroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je stroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Nepřetěžujte stroj – používejte jej pouze v rámci výkonů, pro které byl zkonstruován.

- Nedovolte nikomu provozovat rozmetač bez řádných instrukcí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti lidé, děti nebo domácí zvířata.
- Nedovolte dětem, aby si s rozmetačem hrály.
- Při manipulování nebo použití trávníkové nebo zahradní chemie používejte ochranu očí a rukou a

vhodné prostředky k ochraně dýchacích cest.
- Přečtěte si pokyny na štítcích hnojiv a upozornění pro manipulaci a použití zahradní chemie, kterou se chystáte rozmetat.
- Nikdy nepoužívejte rozmetač ve větrném počasí, nebo když prší.
- Ruce, vlasy a oděvy udržujte mimo dosah pohyblivých částí.
- Nepoužívejte rozmetač k rozptylování kapalin.

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽITÍ BATERIÍ

- Pokud zařízení není používáno správně, baterie mohou vytéci. Vyhněte se kontaktu s kapalinou z akumulátoru. Pokud se dostanete do kontaktu s kapalinou z akumulátoru, omyjte postižené části těla tekoucí vodou.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nekombinujte použité a nové baterie.
- Používejte pouze alkalické baterie typu AA.
- Baterie nenabíjejte a neobnovujte jejich funkci jinými prostředky, nerozebírejte je, nevhazujte do ohně a dbejte na správnou polaritu.
- Vyjměte baterie, pokud zařízení déle nepoužíváte.

OBSLUHA

Vložení baterií

1. Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
2. Otočte zámkem držáku baterií (obr. 2) proti směru hodinových ručiček a vyjměte ho z těla přístroje.

Pozn. Polarita (+ / -) je značena na držáku baterií.

3. Vložte baterie do držáku. Při vkládání baterií dodržujte správnou polaritu (obr. 3).
4. Vložte držák baterií zpět do přístroje (obr. 4) a zajistěte ho otočením po směru hodinových ručiček.

Provoz

1. Neplňte rozmetač na travní ploše – případně vysypané osivo nelze posbírat a vysypáním hnojiva na trávník hrozí spálení trávníku.
2. Vlhký, nestejně nebo příliš hrubě zrnitý posypový materiál změní rozprostření sypání a průtok.
3. Nastavte požadované otáčky motoru pomocí ovladače (obr. 5) na boku přístroje.
4. Ovládacím kolečkem se reguluje velikost otvoru (obr. 6) ve spodní části násypky a tím i množství sypaného materiálu.
5. Naplňte rozmetač materiálem.
6. Před začátkem rozhazování nastavte ovládací kolečko (obr. 7) na pozici 1-5, podle toho, jak hrubý materiál chcete použít – viz tabulka výše.
7. Vydatnost rozmetání je podmíněno kombinací otáček motoru, velikosti otevření otvoru, rychlosti chůze a typu rozmetaného materiálu. Vzhledem k tomu, že nelze přesně určit správné nastavení pro různé typy materiálů, je třeba aby si uživatel správné nastavení ověřil vyzkoušením.
8. Orientujte se podle návodu na obalu materiálu, který budete rozmetat.
9. Přiložená tabulka vydatnosti je pouze orientační. Přesné množství je potřeba vyzkoušet v praxi. Pamatujte, že větší množství hnojiva může trávník poškodit. Postupujte vždy od nižšího nastavení k vyššímu.
10. Zatlačte bezpečnostní spínač (obr. 8A) dozadu a stiskněte ON/OFF spínač (obr. 8B).
11. Spínač ON/OFF spustí běh rozmetacího talíře a současně otevře otvor ve spodní části násypky.
12. Vyzkoušejte nejprve na malé ploše a případně přenastavte.
13. Při používání držte rozmetač v jedné ruce s paží na straně a mírně vpředu (obr. 9). Není třeba kývat rozmetačem ze strany na stranu.
14. Pro vypnutí přístroje uvolněte spínač ON/OFF.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nikdy neponechávejte materiál v rozmetači. Zbylý materiál nasypte zpět do originálního obalu a pečlivě uzavřete.
- Vyčistěte rozmetací talíř po každém použití. Hnojivo přilepené na lopatkách rozmetacího talíře způsobí nerovnoměrné rozložení.
- Po každém použití přístroj důkladně otřete vlhkým hadříkem a odstraňte veškerý ulpělý materiál. Nikdy neponořujte žádné součásti přístroje do vody. Po umytí nechejte přístroj řádně vyschnout.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém místě, mimo dosah dětí.
- Vyjměte baterie, pokud zařízení déle nepoužíváte.

LIKVIDACE

- Stroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.
- Baterie nepatří do domovního odpadu. Použité baterie zlikvidujte prostřednictvím příslušné sběrny.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Lesen Sie vor dem Benutzen des Streuers die Betriebsanleitung genau durch!**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Hinweise. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen. Überprüfen Sie Ihre Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, informieren Sie unverzüglich Ihren Lieferanten Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.

Diese Maschine ist ausschließlich für den Gebruach zugelassen:

– in Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- zum gleichmäßigen ausbringen (Streuen) von Saatgut, Dünger und Streusalz

Jegliche andere Verwendung entspricht nicht dem angegebenen Verwendungszweck. Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt die Gewährleistung und der Hersteller / Händler kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Betreiber haftet für sämtliche Schäden an dritten Personen oder Schäden an deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers / Händlers für daraus resultierende Schäden aus. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industrielle Verwendung oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

Überlasten Sie das Gerät nicht - setzen Sie es nur innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs und für den vorgesehenen Zweck ein.

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind, die Benutzung des Streuers. Beachten Sie landesspezifische Gesetze, diese können ein Mindestalter des Benutzers vorschreiben.
- Arbeiten Sie niemals mit der Maschine, wenn andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Halten Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie sie nicht mit dem Streuer spielen.
- Tragen Sie beim Umgang mit Rasen- oder Gartenchemikalien immer eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz!
- Beachten Sie beim streuen von Düngemittel oder Saatgut immer die Sicherheitshinweise des Streugutherstellers.
- Verwenden Sie den Streuer nicht bei starkem Wind oder Regen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen der Maschine. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen.
- Verwenden Sie den Streuer neimals zum verteilen von Flüssigkeiten.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DER BATTERIEN

- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird, können die Batterien auslaufen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Batterieflüssigkeit. Wenn Sie mit Batterieflüssikeit in Kontakt kommen, müssen die betroffenen Körperteile umgehend mit fließendem Wasser abgewaschen werden.
- Kontaktieren Sie umgehend einen Arzt, falls Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.
- Verwenden Sie nur Alkaline-Batterien des Typs AA.
- Normale Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mittel reaktiviert werden. Versuchen Sie niemals eine Batterie auseinander zu nehmen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer und achten Sie immer darauf , dass Sie keinen Kurzschluß verursachen. Achten Sie auf die Polung!

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

INBETRIEBNAHME

Einsetzen der Batterien

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Drehen Sie den Batteriehalter (Abb. 2) linksherum (gegen den Uhrzeigersinn) um Ihn zu entriegeln und entnehmen Sie den Batteriehalter aus dem Batteriefach.

Achtung!
Beachten Sie die Polarität (+ / -) der Batterien und achten Sie auf die entsprechenden Makierungen auf dem Batteriehalter.

3. Legen Sie die Batterien in den Batteriehalter ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (Abb. 3).
4. Setzen Sie die Batteriehalterung wieder in das Gerät ein (Abb. 4) und sichern Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Betrieb des Streuers

1. Die Erstinbetriebnahme und das Befüllen des Streuers sollte nicht auf der Rasenfläche erfolgen. Durch versehentliches Verschütten von Düngemittel kann die Rasenfläche durch extreme Überdüngung beschädigt werden.
2. Feuchte, sehr raue oder ungleichmäßige Körnung des Streugutes verändert das Streubild und die Durchflussgeschwindigkeit des Streugutes.
3. Stellen Sie die gewünschte Streutellerdrehzahl mit dem Drehzahlregler (Abb. 5) auf der Seite des Streuers ein.
4. Der Drehknopf für die Einstellung der Streumenge (Abb. 6) steuert die Größe der Durchflussöffnung am Boden des Trichters und damit die Menge des Streugutes.
5. Befüllen Sie den Streugutbehälter.
6. Bevor Sie mit dem Streuen beginnen, kontrollieren Sie die Einstellung der Streugutmenge am Drehrad (Abb. 7). Wählen Sie je nachdem welches Material und welche Körnung dieses hat eine Einstellung zwischen 1 und 5 (siehe Tabelle Seite 2) .
7. Der Streuradius und das Streubild ergeben sich aus der Kombination der Einstellung der Streugutmenge und der Drehzahl des Streutellers, sowie dem verwedeten Streugut. Um die genauen und richtigen Einstellungen für verschiedene Materialien zu ermitteln, ist es zwingend erforderlich die voreingestellten Einstellungen durch einen Probelauf zu kontrollieren und gegebenenfalls zu ändern.
8. Lesen Sie die Anweisungen auf dem verwendeten Streugut und informieren Sie sich über die optimale Streumengen je Quadratmeter.
9. Die angegebenen Werte in den Tabellen sind nur Richtwerte! Für die richtige Einstellung ist ein Probelauf zwingend erforderlich. Denken Sie daran, dass eine zu große Menge Dünger schädlich sein kann. Beginnen Sie immer mit einem niedrigeren Wert und erhöhen Sie diesen dann gegebenenfalls.
10. Betätigen Sie den Sicherheitsschalter (Abb. 8A) und drücken Sie den EIN / AUS Schalter (Abb. 8B) um mit dem Streuvorgang zu beginnen.
11. Durch drücken des Ein / Aus Schalters beginnt der Streuteller sich zu drehen und es wird gleichzeitig die Dosierklappe im Boden des Trichters geöffnet.
12. Prüfen Sie das Streubild auf einer kleinen Fläche und führen Sie eventuelle Nachjustierungen an den Einstellungen durch.
13. Halten Sie den Streuer in einer Hand, etwas seitlich von Ihnen in einer geraden Linie (Abb. 9). Es ist nicht nötig den Streuer von rechts nach links zu schwingen.
14. Um den Streuvorgang zu beenden und das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein / Aus Schalter los.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Belassen Sie das Streugut nach Beendigung des Streuvorgangs niemals im Streuer. Füllen Sie die Streugutreste aus dem Streuer wieder in die Original Verpackung und verschließen Sie diese Sorgfälltig.
- Reinigen Sie den kompletten Streuer nach jeder Nutzung. Säubern Sie vor allem den Streuteller und die Dosierklappe besonders gründlich. Verschmutzungen und Streugutreste können den Streuer beschädigen und sorgen für ein ungleichmäßiges Streubild:
- Reinigen Sie den Streuer nach jedem Gebrauch mit einem feuchten Tuch und anschließend mit einem trockenen Tuch. Halten Sie den Streuer niemals unter einen Wasserstrahl oder tauchen ihn unter Wasser. Sorgen Sie dafür , dass der Streuer nach der

Reinigung ordentlich trocken ist.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Reinigungs- oder Lösungsmittel können den Kunstoff angreifen und den Streuer irreparabel beschädigen.
- Bewahren Sie den Streuer an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn der Streuer für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise. Geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
- Batterien sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie sie bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Batterien gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Batterien wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

EN Company	**CS** Společnost	**DE** Das Unternehmen	**PL** Spółka	Werco spol. s r.o. Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4 Czech Republic IČO 61461661
Declare on our own responsibility	Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení	erklärtet auf eigene Verantwortung:	Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację	
Name:	Název:	Name	Nazwa:	
Cordless portable spreader	Bateriový ruční rozmetač granulí	Batterie - Streuer	Rozsiewacz ręczny na baterie	
Type	Typ	Typ	Typ	**Hecht 206 V**
The rules, according to what was issued in this declaration	Předpisy, s nimiž byla posouzena shoda	verwendete Richtlinien für die Erstellung dieser Konformitätseklärung	Przepisy, z którymi wyrób pozostaje zgodny	
This declaration was issued on the basis of certificate of	Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů společnosti	Diese Erkälrung wurde ausgestellt auf Basis des Zertifikats von	Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu	LCIE Une Société de Bureau Veritas France, LCIE CHINA COMPANY LIMITED, SHENZHEN TIMEWAY TECHNOLOGY CONSULTING CO LTD CHINA
Number of certificates and protocols	Číslo certifikátů a měřících protokolů	Nummern der Zertifikate und Protokolle	Numer certyfikatu oraz protokołów pomiarowych	1166AS08BET6115, 615908, VET-11AU0419TCSP, 1108211, RoHS 1108211,

This declaration is issued in conformity with the following directives	Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu s direktivou	Diese Konformitätserklärung wurde in Übereinstimmung mit den folgenden EU--Richtlinien ausgestellt:	Niniejsza deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywą	2006/42/EC 2011/65/EU
The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations	Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení	Folgende harmonisierte Vorschriften zur Konformitätserklärung wurden angewandt, zusammen mit den nationalen Normen und Richtlinien	Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy	EN 60745-1 +A11, ZEK 01.2-08/12.08
Measured sound power level according to EN60745	Přepočítaná a naměřená hladina akustického výkonu podle EN60745	Gemessener Schallleistungspegel nach EN60745	Przeliczony i mierzony poziom mocy akustycznej przez EN60745	LWA = 82,6 dB (A) (K = 3 dB (A))
Measured sound pressure level at operator's position according to EN60745	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy podle EN60745	Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Betreibers nach EN60745	Mierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora przez EN60745	LPA = 71,6 dB (A)
Handle vibrations according to EN ISO 8041	Vibrace rukojeti podle EN ISO 8041	Griffschwingungen nach EN ISO 8041	Wibracje uchwytu przez EN ISO 8041	0,471 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)
Documents for issuing this „ce-conformity declaration" are saved at company	Podklady a doklady k vydání tohoto „ es prohlášení o shodě" jsou uloženy u společnosti	Dokumente für die Ausstellung dieser „CE-Konformitätserklärung" sind bei der Firma hinterlegt	Podstawy (dokumentacja) do wydania tej „Deklaracji zgodności CE" znajdują się w firmie	Werco spol. s r.o. Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4 Czech Republic
We confirm hereby that: - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations - the machine device is safe under the conditions of usual, contingently determined operation	Potvrzujeme, že: - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v nv a tp a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů - strojní zařízení je bezpečné za podmínek obvyklého resp. určeného použití	Wir bestätigen hiermit,daß: - Diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien, und technischen Anforderungen und für normalen Gebrauch sicher ist, entsprechend der Vorgaben des Herstellers. - Es wurden sämtliche Maßnahmen getroffen, um die Konformität sämtlicher Produkte, die auf den Markt gebracht wurden mit der technischen Dokumentation und den Anforderungen der technischen Regelwerke der Maschine, sicherzustellen. - Die Maschine ist unter normalen Bedingungen und dem vorgesehenen Verwendungszweck sicher!	Oświadczamy, że: - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów - urządzenie jest bezpieczne pod warunkiem normalnego, co oznacza określonego użycia	
Prague	V Praze dne	Prag	W Pradze w dniu	9. 7. 2013
Name	Jméno	Name	Imię i nazwisko	Rudolf Runštuk
Title: Executive Director	Funkce: jednatel společnosti	Titel: Geschäftsführer	Stanowisko: Prezes	